



OTIF/RID/RC/2016/36
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/36)

8. Juli 2016

Original: Englisch

RID/ADR/ADN

Gemeinsame Tagung des RID-Fachausschusses und der
Arbeitsgruppe für die Beförderung gefährlicher Güter
(Genf, 19. bis 23. September 2016)

Tagesordnungspunkt 2: Tanks

Antrag auf Klarstellung der Bedeutung von "in Sonderfällen" in Fußnote 10 der Absätze 6.8.2.4.1 und 6.8.2.4.2

Antrag des Europäischen Komitees für Normung (CEN)

1. Die Fußnote 10 in den Absätzen 6.8.2.4.1 und 6.8.2.4.2 RID/ADR besagt, dass *"in Sonderfällen [...] die Wasserdruckprüfung mit Zustimmung des behördlich anerkannten Sachverständigen durch eine Prüfung mit einer anderen Flüssigkeit oder mit einem Gas ersetzt werden [darf], wenn dieses Vorgehen nicht gefährlich ist"*.
2. Bei der Gemeinsamen Tagung im März 2016 befasst sich die Tank-Arbeitsgruppe sich mit dem Dokument OTIF/RID/RC/2016/12 (Vereinigtes Königreich – Druckprüfung unter Verwendung von Gasen). Dies erfolgte auf die Diskussion in der CEN/TC 296/WG 5 über die Revision der Norm EN 12972:2015, wo eine Klärung des Wortlauts von "in Sonderfällen" notwendig schien.
3. Das Vereinigte Königreich schlug vor, den Ausdruck "Sonderfälle" zu streichen und Kapitel 6.8 an Kapitel 6.7 anzugleichen.
4. Die Tank-Arbeitsgruppe war "der Ansicht, dass keine Änderungen akzeptiert werden sollten und dass die CEN/TC 296/WG 5 das Thema der Prüfung mit Gas und der Sonderfälle vorerst ruhen lassen sollte, um die nächste Revision der Norm EN 12972 rechtzeitig für eine Inbezugnahme im RID/ADR 2019 fertigstellen zu können. Es wurde vorgeschlagen, dass im Anschluss daran eine spezifische Norm zur Prüfung mit Gas entwickelt werden sollte".

5. Die letzte Tagung der CEN/TC 296/WG 5 hat am 28. und 29. April 2016 stattgefunden. Im Anschluss an die Diskussion des Problems der Druckprüfung unter Verwendung von Gas einigte sich die WG 5 darauf, den CEN/TC 296 um einen schriftlichen Beschluss für die Aufnahme neuer Vorarbeiten im Hinblick auf eine künftige Norm zur Druckprüfung unter Verwendung von Gas zu bitten.
 6. Die CEN/TC 296/WG 5 ist bereit, die Vorschriften für die Prüfungen mit Gas auszuarbeiten, muss zunächst aber wissen, was rechtlich unter "Sonderfällen" zu verstehen ist, und bittet daher die Gemeinsame Tagung und die Tank-Arbeitsgruppe um die Klarstellung der Bedeutung dieses Ausdrucks.
-